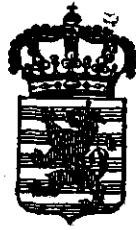


Memorial

des

Großherzogthums Luxemburg.



MEMORIAL

DU

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Erster Theil.

Acte der Gesetzgebung
und der allgemeinen Verwaltung.

N^o 27.

PREMIÈRE PARTIE.

ACTES LÉGISLATIFS
ET D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

Samstag, 29. September 1866.

SAMEDI, 29 septembre 1866.

Königl.-Großh. Beschluß vom 9. September 1866, wodurch der Lauf der Section der Straße von Rippweiler über Hüttingen nach Oberpallen bestimmt wird, welche die Durchfahrt von Beckerich begreift.

Wir **Wilhelm III**, von Gottes Gnaden König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, &c., &c., &c.;

Nach Einsicht Unseres Beschlusses vom 14. Juli 1863 über den Bau einer Straße von Rippweiler über Hüttingen nach Oberpallen aus Staatsmitteln;

Nach Anhörung Unseres Staatsrathes;

Und in Gemäßheit des Art. 4 des Gesetzes vom 17. December 1859 über die Enteignung zum öffentlichen Nutzen;

Haben beschlossen und beschließen:

Art. 1.

Das Tracé der Section besagter Straße, welche die Durchfahrt von Beckerich begreift, nimmt seinen Anfang am Ausgange der Section von Nördingen nach Beckerich, in der Nähe der Pfarrkirche dieses Dorfes, befolgt den Weg durch letztem Ort das Schulhaus entlang, wo es sich nach rechts wendet um die Gärten der H. B. Trauf-

I.

Arrêté royal grand-ducal du 9-septembre 1866, déterminant le tracé de la section de la route de Rippweiler à Oberpallen par Huttange, comprenant la traversée de Beckerich.

Nous **GUILLAUME III**, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.;

Vu Notre arrêté du 14 juillet 1863, décrétant la construction, aux frais de l'Etat, d'une route de Rippweiler à Oberpallen par Huttange;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Et en conformité de l'art. 4 de la loi du 17 décembre 1859 sur l'expropriation pour cause d'utilité publique;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1^{er}.

Le tracé de la section de la dite route comprenant la traversée de Beckerich, prend son origine à la fin de la section de Nördange à Beckerich, près de l'église paroissiale de ce dernier village, suit le chemin par cette localité le long de la maison d'école où il s'infléchit à droite pour passer par les jardins des sieurs G. Trauffer, M. Didier

27

ler, R. Didier und J. N. Schröder zu passieren, und nachdem es einen Theil des Schröder'schen Gartens durchgeschnitten, tritt es wiederum in den alten Weg, von wo aus es die Richtung bis zu Ende, auf 104 M. jenseits des Weges von Beckerich nach Löwelingen, mit Ausnahme einiger Erweiterungen und Abänderungen befolgt.

Die 1. Richtung bildet die Verlängerung des Straßentheiles von Nördlingen nach Beckerich und hat eine Länge von M. 15 40

Die 2. bildet mit der 1. einen Winkel nach links von $133^{\circ} 36'$ und hat eine Länge von M. 59 50

Die 3. bildet mit der 2. einen Winkel nach rechts von $149^{\circ} 40'$ und hat eine Länge von M. 127 00

Die 4. bildet mit der 3. einen Winkel nach rechts von $165^{\circ} 20'$ und hat eine Länge von M. 141 50

Die 5. bildet mit der 4. einen Winkel nach rechts von $142^{\circ} 00'$ und hat eine Länge von M. 39 40

Die 6. bildet mit der 5. einen Winkel nach links von $162^{\circ} 36'$ und hat eine Länge von M. 100 00

Die 7. bildet mit der 6. einen Winkel nach rechts von $168^{\circ} 00'$ und hat eine Länge von M. 133 50

Die 8. bildet mit der 7. einen Winkel nach links von $158^{\circ} 56'$ und hat eine Länge von M. 134 70

Die 9. bildet mit der 8. einen Winkel nach rechts von $152^{\circ} 20'$ und hat eine Länge von M. 154 00

Die 10. bildet mit der 9. einen Winkel nach links von $166^{\circ} 00'$ und hat eine Länge von M. 315 30

et J.-N. Schroeder, et, après avoir traversé une partie du jardin Schræder, il rentre dans l'ancien chemin dont il suit la direction jusqu'à la fin, à 104 m. au delà du chemin de Beckerich à Loevelange, sauf quelques élargissements et redressements.

Le 1^{er} alignement formera le prolongement du dernier alignement de la section de route de Nœrdange à Beckerich et aura une longueur de 15^m40

Le 2^e fera avec le 1^{er} un angle à gauche de $133^{\circ}36'$ et aura une longueur de 59^m50

Le 3^e fera avec le 2^e un angle à droite de $149^{\circ}40'$ et aura une longueur de 127^m00

Le 4^e fera avec le 3^e un angle à droite de $165^{\circ}20'$ et aura une longueur de 141^m50

Le 5^e fera avec le 4^e un angle à droite de 142° et aura une longueur de 39^m40

Le 6^e fera avec le 5^e un angle à gauche de $162^{\circ}36'$ et aura une longueur de 100^m00

Le 7^e fera avec le 6^e un angle à droite de 168° et aura une longueur de 133^m50

Le 8^e fera avec le 7^e un angle à gauche de $158^{\circ}56'$ et aura une longueur de 134^m70

Le 9^e fera avec le 8^e un angle à droite de $152^{\circ}20'$ et aura une longueur de 154^m00

Le 10^e fera avec le 9^e un angle à gauche de 166° et aura une longueur de 315^m30

Diese Richtungen werden durch regelmäßige Curven, welche die Gesamtlänge auf Meter 1215,70 zurückführen, mit einander verbunden.

Art. 2.

Die Straße wird zwischen den äußern Ranten der Seitenpfade eine Breite von 8 Meter haben, wovon 4 auf die Chaussee und 2 auf jeden Seitenpfad. Die Durchfahrt des Dorfes, zwischen den Pfählen 0 und 22, wird nur 7 Meter Breite haben, wovon 5 auf die Chaussee und zu beiden Seiten gepflasterte Einfassungen von 1 Meter.

Wo sich der Seitenpfad weniger als Met. 0 35 über den natürlichen Boden erhebt, werden die Straße entlang Gräben angelegt von Met. 0 35 Tiefe, unten Met. 0 30 und oben 1 Meter weit, im Niveau der Ranten der Seitenpfade gemessen.

Die äußere Böschung der Gräben wird bis zum natürlichen Boden, in einem Winkel von 40° zur Horizontale verlängert. In der Durchfahrt des Dorfes sind die Gräben durch gepflasterte Ableitungsrinnen zu ersetzen.

Die Kante der Seitenpfade erhält eine Met. 0 20 breite Rasenstreife, welche der Biegung der Böschungen nachläuft.

Art. 3.

Der allgemeine Lauf des Tracé ist auf den durch Unsern Staatsminister, Präsidenten der Regierung, zu genehmigenden Plänen angegeben und kann von demselben abgeändert werden, wenn sich bei der Ausführung findet, daß Abänderungen zum Vortheile des Staates zulässig sind.

Art. 4.

Die zu Anlage und Bau des fraglichen Straßentheiles erforderlichen Grundstücke werden gemäß dem Gesetze vom 17. December 1859 über die Enteignung zum öffentlichen Nutzen in Besitz genommen.

Ces alignements seront raccordés entre eux par des courbes régulières, qui réduiront la longueur du tracé à 1215^m70.

Art. 2.

La route aura 8 mètres de largeur entre les arêtes extérieures des accotements, savoir: 4 mètres pour le corps de la chaussée et 2 mètres pour chaque accotement. Entre les piquets 0 et 22, formant la traversée du village, elle n'aura que 7 mètres de largeur, savoir: 5 mètres de chaussée et 1 mètre de revers pavé de chaque côté.

Lorsque l'accotement sera à moins de 0^m35 au-dessous du terrain naturel, la route sera bordée de contre-fossés de 0^m35 de profondeur, de 0^m30 de plafond et de 1 mètre d'ouverture en gueule, mesurée au niveau de l'arête de l'accotement.

Le talus extérieur des fossés sera prolongé jusqu'au terrain naturel sous un angle formant avec l'horizontale 40 degrés. Dans la traversée du village, ces fossés seront remplacés par des rigoles pavées.

L'arête des accotements sera bordée d'une ligne de gazons de 0^m20 de largeur, repliés dans l'inclinaison des talus.

Art. 3.

La disposition générale du tracé est indiquée aux plans à approuver par Notre Ministre d'État, Président du Gouvernement; elle pourra être modifiée par ce dernier, si lors de l'exécution il se trouvait que des modifications fussent admissibles dans l'intérêt de l'État.

Art. 4.

Les propriétés nécessaires à l'établissement et à la construction de la section de route dont il s'agit, seront emprises conformément à la loi du 17 décembre 1859 sur l'expropriation pour cause d'utilité publique.

Art. 5.

Unser Staatsminister, Präsident der Regierung, ist mit der Vollziehung dieses Beschlusses beauftragt.

Sæstedyk, den 9. September 1866.

Für den König Großherzog:
Dessen Statthalter im Großherzogthum,
Heinrich,
Prinz der Niederlande.

Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
Baron B. de Tornaco.

Durch den Prinzen:
Der Secretär,
G. d'Olimart.

Art. 3.

Notre Ministre d'État, Président du Gouvernement, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Sæstedyk, le 9 septembre 1866.

Pour le Roi Grand-Duc:
Son Lieutenant-Représentant
dans le Grand-Duché,
HENRI,
PRINCE DES PAYS-BAS.

Le Ministre d'État, Président du Gouvernement,
Baron V. DE TORNACO.

Par le Prince:
Le Secrétaire,
G. d'OLIMART.